

# Serie 20E900

Robinet-vanne à obturateur caoutchouté - Corps plat

*Absperrschieber mit Gummikeil - Flachgehäuse*



DOWNLOAD  
DATASHEET



**b**-Smart, Be-Brandoni



[www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it)

**brandoni**  
VALVES

## Robinet-vanne à obturateur caoutchouté Corps plat / Absperrschieber mit Gummikeil - Flachgehäuse

Les vannes de la série 20E900 sont des robinets-vannes à obturateur caoutchouté au corps en fonte sphéroïdale, qui ont été réalisés conformément aux normes relatives au produit et au système de gestion de la qualité EN ISO 9001 ; elles sont disponibles avec un écartement réduit (corps plat). Elles sont adaptées pour le chauffage et la climatisation (HVAC), le traitement et la distribution de l'eau ainsi que les applications agricoles.

(L'article doit dans tous les cas être choisi correctement en fonction de l'application).

**Elles ne sont pas adaptées : pour la vapeur, l'étranglement et le réglage du débit.** Elles ne sont pas adaptées pour les fluides contenant des huiles et des hydrocarbures.

Die Ventile der Serie 20E900 sind Absperrschieber mit Gummikeil und Gehäuse aus Sphäroguss, die in Übereinstimmung mit den einschlägigen Produktvorschriften und dem Qualitätsmanagementsystem EN ISO 9001 hergestellt werden und mit reduzierter Baulänge (flaches Gehäuse) erhältlich sind. Geeignet für Heiz- und Klimaanlage (HVAC), Wasseraufbereitung und -versorgung sowie landwirtschaftliche Anwendungen.

(Wobei je nach spezifischer Anwendung der jeweils passende Artikel auszuwählen ist)

**Nicht geeignet für: Dampf sowie die Drosselung und Regulierung des Durchflusses.**

### Certifications / Zertifizierungen



Conformes à la directive 2014/68/UE (ex 97/23/CE PED)

Entspricht der Richtlinie 2014/68/EU PED (ehemalige 97/23/EG)

#### Normes de construction et d'essai (équivalentes) :

Ecartement : EN558/1 ISO5752

Brides : EN1092 ISO 7005

Design : EN1171, EN12516, EN12570

Marquage : EN19

Essai : testées à 100%, selon EN 12266 cat. A (ISO 5208 cat. A)

#### Bau- und Abnahmenormen (äquivalent):

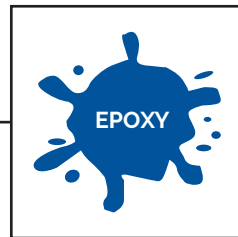
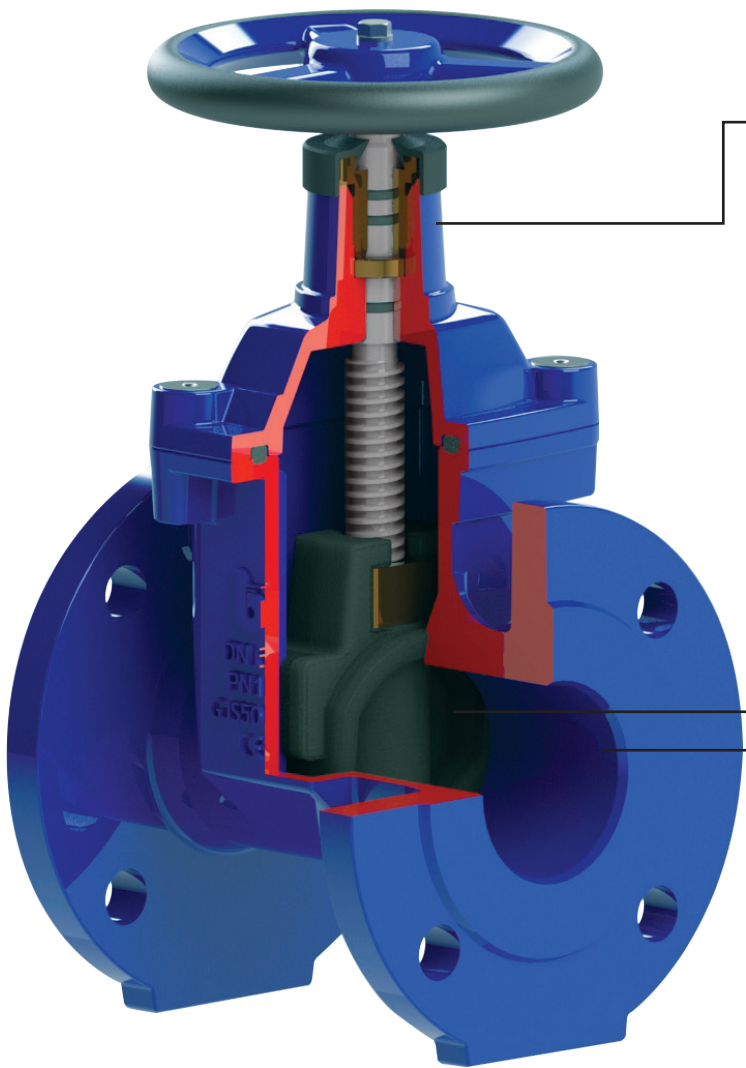
Baulänge : EN558/1 ISO5752

Flanschtypen: EN1092 ISO 7005

Bauweise: EN1171, EN12516, EN12570

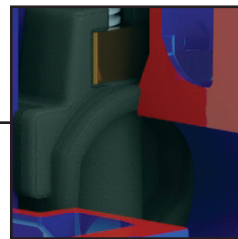
Kennzeichnung: EN19

Abnahme: zu 100% getestet, EN 12266 Kat. A (ISO 5208 Kat. A)



Peinture en poudre interne et externe avec revêtement époxy, épaisseur minimum 250 µm.

*Beschichtung mit Epoxy-Pulverlack innen und außen, Mindestdicke 250 µm.*



Obturateur entièrement revêtu en EPDM.

A trou de passage pour éviter les stagnations d'eau.

*Komplett mit EPDM und NBR beschichteter Keil.*

*Mit durchgehender Bohrung zur Vermeidung von Wasserrückständen.*

Passage intégral et complètement libre.

*Voller und komplett freier Durchgang.*

## Robinet-vanne à obturateur caoutchouté Corps plat / Absperrschieber mit Gummikeil - Flachgehäuse

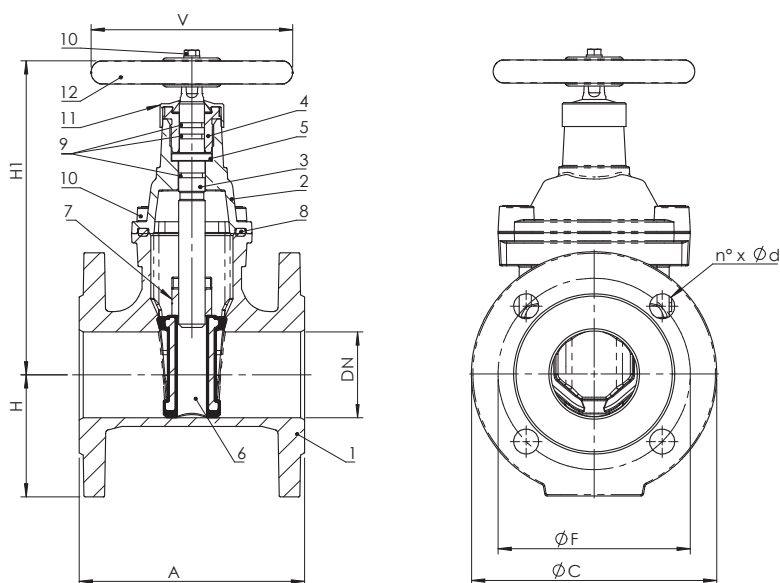
EPDM



### 20E900

Corps : fonte sphéroïdale  
 Obturateur caoutchouté : fonte sphéroïdale + EPDM  
 Tige : AISI 420  
 Temp : de -10 à +70°C

Gehäuse: Sphäroguss  
 Gummikeil: Sphäroguss + EPDM  
 Spindel: AISI 420  
 Temp: -10 +70°C



### Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
A	EN558/114	140	150	170	180	190	200	210	230	250	270
H1		190	205	228	265	300	355	400	490	585	685
H		75	83	93	100	110	125	143	170	203	230
V		150	150	150	180	205	205	240	280	320	360
Brides Flanschtypen	EN1092-2	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10   PN16	PN10   PN16	PN10   PN16
C		150	165	185	200	220	250	285	340	405	460
F		110	125	145	160	180	210	240	295	350   355	400   410
n° x ød		4x19	4x19	4x19	8x19	8x19	8x19	8x23	8x23   12 x 23	12x23   12x28	12x23   12x28

### Poids (kg) / Gewicht (kg)

20E900	8	10,2	13,9	15,7	20,5	26,1	34,6	56,5	86	116
--------	---	------	------	------	------	------	------	------	----	-----

## Matières / Materialien

	Composant - Bauteil	Matière - Material	
1	Corps - Gehäuse	Fonte sphéroïdale - Sphäroguss	EN GJS500-7
2	Chapeau - Deckel	Fonte sphéroïdale - Sphäroguss	EN GJS500-7
3	Tige - Spindel	Acier inox - Edelstahl	x20Cr13 (AISI 420)
4	Bague - Nutmutter	Laiton - Messing	CW614
5	Butée - Drucklager	Bronzo - Bronze	BS 1400 LG2
6	Obturateur - Keil	Fonte sphéroïdale, revêtement EPDM - Sphäroguss, mit EPDM-Beschichtung	EN GJS500-7 + EPDM
7	Vis-mère - Mutter	Bronze - Bronze	CW614
8	Joint de chapeau - Deckeldichtung	EPDM	
9	O-Ring	NBR	
10	Vis - Schraube	Acier inox - Edelstahl	AISI 304
11	Protège-poussière - Staubdeckel	NBR	
12	Volant - Handrad	Fonte sphéroïdale, revêtement époxy - Sphäroguss, mit Epoxy-Beschichtung	EN GJS500-7

## Pression maximale / Max. Druck

Type fluide * - Fluidtyp *	Montage - Montage	
	ENTRE BRIDES ZWISCHEN FLANSCHEN	FIN DE LIGNE LEITUNGSENDE
Gaz dangereux Gefährliche Gase	NO	NO
Gaz non dangereux Ungefährliche Gase	NO	NO
Liquides dangereux Gefährliche Flüssigkeiten	NO	NO
Liquides non dangereux Ungefährliche Flüssigkeiten	16 bar	NO
Eau ** Wasser **	16 bar	NO

## Température / Temperatur

Température - Temperatur	min °C -	Max°C - max°C	
		continu - Dauer	pic - Spitze
EPDM	-10	70	85

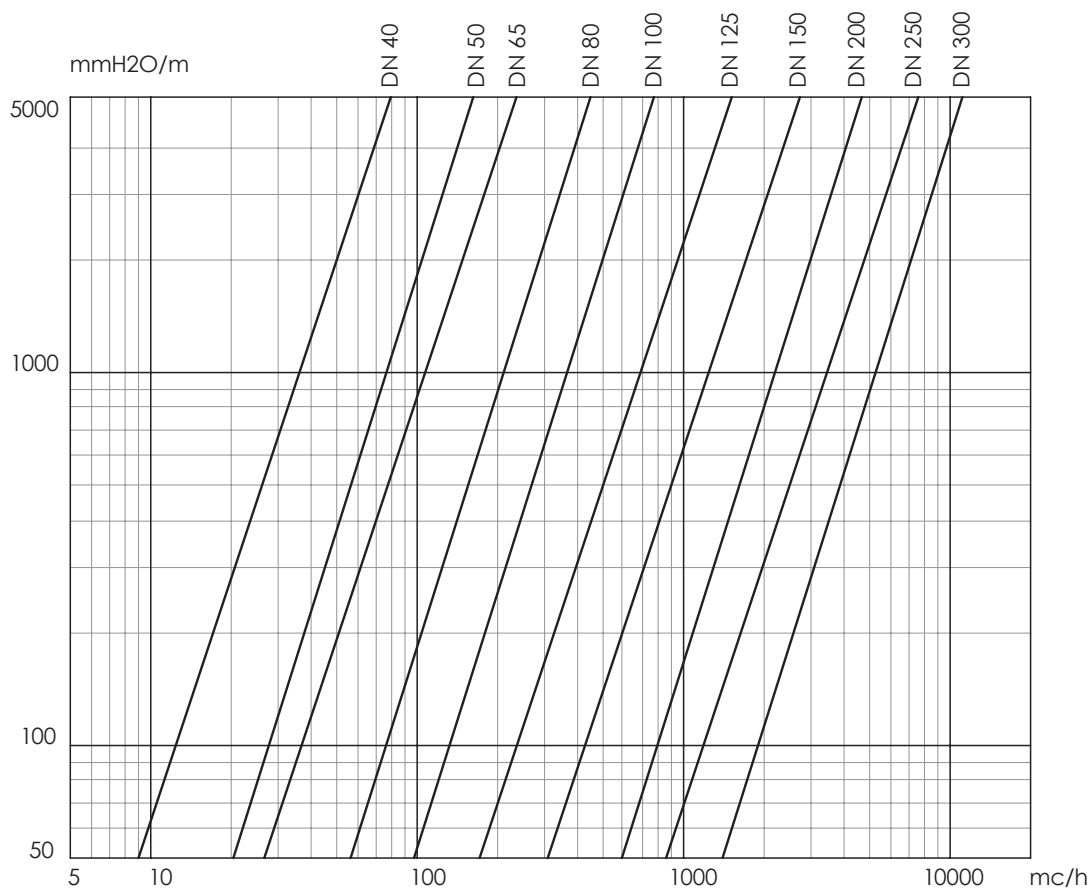
\*: gaz, fluides dangereux (explosifs, inflammables, toxiques) selon 2014/68/UE et 1272/2008 (CLP)

\*\* : Pour la collecte, la distribution et l'évacuation de l'eau (PED 2014/68/EU 11.2b)

\*: Gefährliche Gase (explosiv, entzündlich, giftig) und Flüssigkeiten gemäß 2014/68/EU und 1272/2008 (CLP)

\*\* : Für die Versorgung, die Verteilung und den Abfluss von Wasser (PED 2014/68/EU 11.2b)

**Pertes de charge** *Fluide : eau* (1m H<sub>2</sub>O = 0,098bar) / **Druckverluste** *Fluid: Wasser* (1m H<sub>2</sub>O = 0,098bar)



## Instructions et Avertissements série 20E900

### STOCKAGE

Conserver dans un lieu fermé et sec.

### AVERTISSEMENTS

Avant de commencer toute intervention d'entretien ou de démontage :

- attendre le refroidissement de la tuyauterie, de la vanne et du fluide,
- décharger la pression puis vidanger la ligne et la tuyauterie en cas de présence de fluides toxiques, corrosifs, inflammables et caustiques.

Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

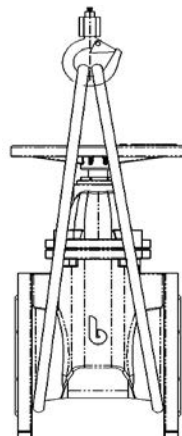
### INSTALLATION

- Manipuler avec soin.
- Le clapet doit être installé en position ouverte ou fermée.
- Pour l'élingage/levage de la vanne, utiliser des sangles et un crochet de sécurité (Fig. 2).
- Avant d'installer le robinet-vanne, s'assurer que le tube est propre et qu'il n'y a pas de traces de résidus étrangers tels que de la terre, des graviers, etc.
- En cas d'installation dans un puisard, il faut prévoir une évacuation et un drainage appropriés.
- En cas d'installation de robinets-vannes aux diamètres dépassant DN200, il est conseillé d'utiliser un joint de démontage adéquat pour faciliter les opérations de montage/démontage.
- Placer le clapet entre les brides du tuyau et insérer les joints d'étanchéité entre les brides du clapet et les brides du tuyau. Vérifier que les joints sont positionnés correctement. La distance entre les contre-brides doit être égale à l'écartement du clapet. Ne pas utiliser les boulons des contre-brides pour rapprocher le tuyau. Les boulons doivent être serrés en croix.
- Les brides ne doivent pas être soudées aux tuyaux une fois que le clapet a été installé.
- Les coups de bélier peuvent causer des dommages et des ruptures. Les inclinaisons, torsions et mauvais alignements des tuyaux peuvent causer des sollicitations indésirables sur le clapet une fois celui-ci installé. Il est recommandé de les éviter dans la mesure du possible ou d'utiliser des joints élastiques pouvant en atténuer les effets.

### UTILISATION

Ne pas laisser les robinets-vannes pleins d'eau dans des lieux soumis à de fréquentes gelées avec le fluide arrêté ; dans ce cas, vidanger la tuyauterie.

FIG.2



## Anleitung und Hinweise für die Serien 20E900

### LAGERUNG

In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.

### HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten:

- abwarten, bis Leitungen, Ventil und Fluid abgekühlt sind,
  - den Druck ablassen und die Leitung und Rohre bei Vorhandensein giftiger, korrosiver, entzündlicher oder ätzender Fluide entleeren.
- Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

### INSTALLATION

- Vorsichtig handhaben
- Das Ventil muss in geöffneter oder geschlossener Stellung installiert werden.
- Zum Anschlagen bzw. Anheben des Ventils müssen Riemen und Sicherheitshaken verwendet werden (Abb. 2).
- Vor der Installation des Absperrschiebers sicherstellen, dass die Leitung sauber ist und keine Fremdkörper wie Erde, kleine Steine usw. aufweist.
- Bei der Installation in einem Schacht müssen ein angemessener Ablauf und ein Drainagesystem vorgesehen werden.
- Bei der Installation von Absperrschiebern mit Durchmessern von über DN200 sollte eine geeignete Kupplung vorgesehen werden, die den Ein- und Ausbau erleichtert.
- Das Ventil zwischen den Flanschen der Rohrleitung positionieren und die Dichtungen zwischen die Flansche des Ventils und die Rohrleitung einlegen. Prüfen, ob die Dichtungen korrekt positioniert sind. Der Abstand zwischen den Gegenflanschen muss der Baulänge des Ventils entsprechen. Keinesfalls die Rohre durch Festziehen der Bolzen der Gegenflansche annähern. Die Bolzen müssen kreuzweise gespannt werden.
- Die Flansche dürfen nicht nach der Installation des Ventils auf die Rohre geschweißt werden.
- Druckstöße können Schäden und Brüche verursachen. Schräglagen, Verdrehungen und Fluchtabweichungen der Leitungen können eine übermäßige Belastung des Ventils nach seiner Installation verursachen. Wir empfehlen daher, diese zu vermeiden oder - falls möglich - elastische Kupplungen einzubauen, um diese Effekte einzuschränken.

### VERWENDUNG

Die Absperrschieber in Gebieten mit häufigem Frost nie mit stehendem Fluid gefüllt lassen. In diesen Fällen muss die Leitung entleert werden.

## **ÉLIMINATION**

Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

## **ENTSORGUNG**

*Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.*

*Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.*

Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter [www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it).

*Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweischarakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter [www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it).*